

## Közös hajóban

A határon átvélő partnerség szimbolizálására nem is lehetett volna tökéletesebb helyzetet teremteni, mint a Fertő tavi hajóutat. A REGIONET aktív projekt valamennyi tagszervezetének képviselője egy hajóra szállt, s a vízen húzódó egykori határvonal közepén sajtótájékoztatót számolt be a közvéleménynek a program eddigi történetéről, s a júliusban megjelent, „Új osztrák-magyar kezdeményezések 2008-2012” című közös kiadványról. Az esemény lehetőséget kínált a két oldalon működő gazdasági platformok legjobb gyakorlatainak bemutatására is.

„A program indításakor a meglévő hálózatok erősítését, s új platformok létrehozását tűztük zászlónkra. Alappilléként pedig az emberek segítségét, a 13 kistérség gazdaságának fellendítését határoztuk meg. Az eltelt bő két esztendő alatt e tevékenységeket, s a találkozók és egyéb rendezvények megtartását egyaránt támogattuk. Mindezen lépéseken túlmenően a határon átnyúló együttműködés irányában is haladásról számolhatunk be” – összegezte az eredményeket Mag. (FH) Claudia Ziehaus, a projekt vezetője.

Kiss Sándor a vasi kamara főtitkára pedig a régiók hagyományain alapuló, ám a 21. századi elvárásokat is kielégítő kistérségi platformok kooperációra törekvését emelte ki az értékek sorából.

Az egybegyűlteket köszöntő Majthényi László a hálózatépítő programok közül a legjelentősebbnek minősítette a REGIONET gyakorlatát. Vas Megye Önkormányzatának alelnöke örömmel nyugtázta, hogy a már lebontott határponthoz érkező hajó láttán még a nap is kisütött.

LABg. Franz Rennhofer a Regionális Fejlesztési Szövetség elnöke, tartományi képviselőként is arra hívta fel a figyelmet, hogy a közel kettőszáz osztrák és magyar vállalkozó rendszeres találkozója, és önkéntes hálózatfejlesztő munkája a közös gazdasági tér kibontakozása szempontjából mily jelentős tényező.

Ami pedig a példamutató platformok tevékenységét illeti, Günter Schwartz, Erich Bettel, Dr. Petra Herz, Szárnyas János, Baranyai András, Károlyi Gyula és Magyar Attila ismertette a vállalkozói összefogások fő törekvéseit. A paletta rendkívül széles, hiszen az értékmentéstől, s a konzorcium létrehozásától kezdődően, a patinás, ám romos ipartestületi színház felújításán, illetve a fenntartható jövő koncepciójának kidolgozásán keresztül, a helyi fizetőeszközök piacra viteléig színes kép tárult a hajó utasai elé.



## „Im gemeinsamen Schiff“

Etwas Geistreicheres als eine Schifffahrt auf dem Neusiedlersee hätte man sich kaum einfallen lassen, um die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu symbolisieren. Die Vertreter aller Teilnehmer von REGIONET aktiv waren mit an Bord dabei, und haben in der ehemaligen Grenzzone mitten auf dem See der Pressekonferenz beigewohnt, bei der die Geschichte des Projekts und die im Juli 2011 herausgegebene gemeinsame Informationsbroschüre „Neue österreichisch-ungarische Initiativen 2008-2012“ präsentiert wurden. Diese Veranstaltung bot auch die Möglichkeit, Best Practices der Wirtschaftsplattformen an beiden Seiten der Grenze vorzustellen.

„Am Projektstart haben wir uns zum Ziel gesetzt, die bestehenden Netzwerke zu stärken und neue Plattformen ins Leben zu rufen. Und als Grundprinzip wurde definiert, den Menschen zu helfen und die Wirtschaft der dreizehn Kleinregionen zum Ausschwing zu verhelfen. In den vergangenen gut zwei Jahren haben wir dementsprechend solche Aktivitäten, Treffen und sonstige Events gefördert. Darüber hinaus können wir auch in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit über weitere Fortschritte berichten“ – sagte die Projektleiterin Mag. Claudie Ziehaus.

Der Generalsekretär der Industrie- und Handelskammer des Komitats Vas Sándor Kiss hob in seiner Rede die Bedeutung der kleinregionalen Wirtschaftskooperationen hervor, die großen Wert auf die Pflege der regionalen Traditionen legen aber auch den Herausforderungen des 21. Jahrhunderts gerecht werden.

In seiner Begrüßung betonte der Vizepräsident der Komitats-Abgeordnetenversammlung László Majthényi, REGIONET sei das bedeutendste unter den Netzwerkbauprogrammen. Bei der Ankunft am bereits abgerissenen früheren Grenzpunkt fing „nach längerem Zögern“ sogar die Sonne an, zu scheinen.

Landtagsabgeordneter und Präsident des Regionalen Entwicklungsverbands Franz Rennhofer unterstrich, die regelmäßigen Treffen und die freiwillige Netzwerkbautätigkeit der rund zweihundert österreichischen und ungarischen Unternehmen seien im Hinblick auf die Gestaltung eines gemeinsamen Wirtschaftsraums von außerordentlicher Bedeutung.

In der Vertretung der beispielhaften Plattformen berichteten Günter Schwartz, Erich Bettel, Dr. Petra Herz, János Szárnyas, András Baranyai, Gyula Károlyi und Attila Magyar über die wichtigsten Bestrebungen der Zusammenschlüsse der Unternehmen. Den Gästen auf dem Schiff wurde eine sehr breite Palette präsentiert: von der Rettung erhaltungswürdiger Werte über die Gründung eines Konsortiums und die Renovierung des Zentralgebäudes der Gewerbeinnung bis hin zur Ausarbeitung von Nachhaltigkeitskonzepten und zur Einführung von lokalen Währungen.



## Debütált a kiadvány

A hajóút főszereplője, az „Új osztrák-magyar gazdasági kezdeményezések 2008-2012” elnevezésű, látványos prospektus nem csupán külső megjelenésében, hanem tartalmában is elnyerte a közönség tetszését. Ahogy Claudia Ziehaus említette, a projekt hátralévő két esztendejében a közös munka középpontjában a megerősödött, illetve létrejött hálózatok határon átnyúló együttműködésének kiteljesítése áll. A kiadvány pedig e sokrétű feladat teljesítéséhez nélkülözhetetlen információkkal szolgál, hiszen minden partner felsorakoztatja arculatának legjellemzőbb vonásait. E brosúra lapozgatása révén a kooperáció első lépései valóra válnak. A folytatást pedig a lelkesedés és a tetterre készség garantálja. A kiadvány elektronikus formában a [www.regionet-aktiv.eu](http://www.regionet-aktiv.eu) honlapról, ingyenesen letölthető.



[www.regionet-aktiv.eu](http://www.regionet-aktiv.eu)

ÚJ OSZTRÁK-MAGYAR GAZDASÁGI  
KEZDEMÉNYEZÉSEK 2008-2012

## Wirtschaftsbroschüre präsentiert



Im Mittelpunkt der Schifffahrt auf dem Neusiedlersee stand die Präsentation der Broschüre „Neue österreichisch-ungarische Initiativen 2008-2012”. Die Broschüre überzeugte die Teilnehmer nicht nur mit ihrer Aufmachung sondern auch mit ihrem Inhalt. Claudia Ziehaus hob hervor, in

den verbleibenden zwei Projektjahren werde in der gemeinsamen Arbeit auf die Entfaltung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit der gestärkten, bzw. neu gegründeten Netzwerke fokussiert. Diese Broschüre soll dabei als Grundlage dienen, denn jeder Partner stellt darin seine wichtigsten Merkmale und Aktivitäten vor. Das tatkräftige Engagement seitens der Partner ist für die Zukunft garantiert. Die Broschüre ist zum kostenlosen Downloaden unter [www.regionet-aktiv.eu](http://www.regionet-aktiv.eu) erreichbar.

## Burgsturmstage in Kőszeg

Bei der Veranstaltungsreihe „Burgsturmstage” ist REGIONET aktiv in Kőszeg seit Jahren immer dabei, und stellt seine Einsatzbereitschaft unter Beweis. Das lokale Team wirkt nicht nur mit, historische Momente aufleben zu lassen, sondern beteiligt sich auch sehr aktiv an der Realisierung der gestellten Projektziele. Wegen der Restaurierung der Jurisics-Burg wird „der kriegerische Schauplatz” diesmal etwas kleiner. Die Truppe aus Kőszeg unter der Führung von János Szárnyas – zusammen mit der Garde der lokalen Gewerbeinnung – wird am 5. August wieder ihr Zelt aufschlagen und eine siegreiche Schlacht gegen die Türken führen. Anschließend werden Kinder in einem Spielhaus mit historischen Spielzeugen erwartet.



## Ostromnapok vonzásában

A „Félhold és Telihold Ostromnapok” nagyszabású rendezvénysorozatában, a REGIONET aktiv logo immár évek óta jelképezi a kőszegi kistérségi platform elszántságát. A történelmi pillanatok felidézésében való részvételen túlmenően, a helyi csapat a projektcélok megvalósításában is aktívan közreműködik. A Jurisics-vár rekonstrukciója miatt ugyan szűkül az idén a „harctér”, ám augusztus 5-én a Szárnyas János vezette team, az ipartestület gárdájával összefogva sátrat ver, a törökök ellen csatát vív, majd a hajdankori játékok összegyűjtésével, játszóházába várja a fiatalokat.



PROJEKTPARTNEREK:



## Kékfrank bemutató



A helyi pénz gazdaságélénkítő profiljáról szolt a győri ETO Parkban, június végén rendezett vállalkozói fórum, ahol a Kékfrankot létrehozó szervezeteken kívül a Kisalföld Vállalkozásfejlesztési Alapítvány, valamint a kamara és az ipartestület helyi vezetői is kifejtették gondolataikat a pénzhelyettesítő utalvány megjelenésének jelentőségéről. Az összejövetel résztvevőit az előadók a Kékfrank megszületéséről éppúgy tájékoztatták, mint mai állapotáról, illetve fejlődési alternatíváiról.



## Blaufrank-Präsentation in Győr

Das Unternehmerforum Ende Juni im ETO-Park Győr wurde dem lokalen Geld und dessen wirtschaftsfördernder Wirkung gewidmet. Bei der Veranstaltung traten neben dem Initiator des Ersatzgeldes Blaufrank auch die lokalen Vertreter der Kisalföld Stiftung für Wirtschaftsförderung sowie die der Wirtschaftskammer und der Gewerbeinnung auf, und sprachen über die Bedeutung der Einführung des lokalen Geldes. Die Teilnehmer des Forums erhielten ausführliche Informationen über die Geburt des Blaufranks, die gegenwärtige Lage und das künftige Potential der lokalen Währung.



## Partnertalálkozó

A legutóbbi megbeszélés óta eltelt időszak kistérségi történéseivel, illetve a közös kiadvány terjesztésének feladataival kezdte munkáját Fertőrákoson a REGIONET aktiv projekt partnereinek tanácskozása. A diskurzus fókuszában azonban a határon átnyúló tevékenységek tervezése állott. Így a november 17-ei nemzetközi üzletember találkozó, valamint az ideai energiahatékonysági nap, továbbá a külkereskedelmi információs nap előkészítése. A jövőbeli tennivalók közül kiemelkedik még a projekterületeket érintő gazdasági tanulmány elkészítése, s az osztrák-magyar üzletági találkozó megszervezése.

## Treffen der Projektpartner

Das Programm des Treffens der REGIONET aktiv Projektpartner in Fertőrákos begann mit einem Überblick über die Geschehnisse seit der letzten Begegnung, wobei primär die Verteilung der gemeinsamen Informationsbroschüre erörtert wurde. Im Mittelpunkt der Gespräche stand die Planung und Vorbereitung der künftigen grenzüberschreitenden Aktivitäten, unter anderem das internationale Treffen der Geschäftsleute am 17. November, der Energiespartag und die Infotagung für Außenhandel. Von den künftigen Aufgaben sind die Erstellung einer Forschungsstudie zur Untersuchung und strategischen Förderung der Wettbewerbsfähigkeit der KMU-s sowie die Veranstaltung eines österreichisch-ungarischen Branchentreffens hervorzuheben.

### PROJEKTPARTNEREK: